

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT: <i>Note du TSB</i> .....	2
Approbation de Recommandations UIT-T.....	3
Attribution des codes définis par l'UIT-T pour les facilités non normalisées (Recommandation UIT-T T.35 (02/00)): <i>Lituanie</i> .....	3
Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Portugal</i> .....	4
Service des télégrammes: <i>Bosnie-Herzégovine (BH Post, Sarajevo: Réouverture du service des télégrammes)</i> .....	4
Service Téléphonique:	
<i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana)</i> .....	5
<i>Chypre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia), Nicosia)</i> .....	5
<i>Hongrie (Communication Authority, Hungary (HIF), Budapest)</i> .....	6
<i>Islande (Iceland Telecom Ltd., Reykjavik)</i> .....	10
<i>Kazakhstan (Kazakhtelecom (OJSC), Astana City)</i> .....	10
<i>Philippines (Digitel, Manila)</i> .....	10
<i>Turks et Caicos (Iles) (Cable and Wireless (West Indies) Limited, Turks et Caicos (Iles))</i> .....	11
Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: <i>Etats-Unis (Administration des Etats-Unis)</i> .....	12
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Slovaquie (Administration de la Slovaquie, Bratislava)</i> .....	13
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	14
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	15
<b>Amendements aux documents de service</b>	
Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles .....	16
Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles .....	16
Liste des codes de transporteur de l'UIT.....	17
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	17
Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) .....	18
Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	19
Liste des indicateurs de destination des télégrammes.....	19
Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications .....	20
Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)).....	20
Plan de numérotage national.....	21
Tableau Bureaufax .....	22

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 803	1.I.2004
N° 804	15.I.2004
N° 805	1.II.2004

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

17.XII.2003
8.I.2004
26.I.2004

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT

### Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 801 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification internationale pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2003)
- 799 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2003)
- 798 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 octobre 2003)
- 797 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2003)
- 789 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2003)
- 787 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2003)
- 785 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)
- 783 Liste des indicateurs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicateurs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 766 Liste des indicateurs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T-F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 763 Liste des indicateurs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2002)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 720 Liste des indicateurs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))

B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/00))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 202 du 20 novembre 2003, il a été annoncé l'approbation de la Recommandation UIT-T révisée suivante, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T A.9 (14/11/2003): Méthodes de travail pour la Commission d'études spéciale sur les IMT-2000 et les systèmes ultérieurs

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 32 Etats Membres participant à la dernière réunion du Groupe consultatif de la normalisation des télécommunications (GCNT) ont approuvé le texte de cette Recommandation durant la séance plénière du 14 novembre 2003.

A.2 Par la Circulaire TSB 204 du 1<sup>er</sup> décembre 2003, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T D.93 (21/11/2003): Principes généraux de tarification et de comptabilité applicables au service téléphonique mobile terrestre international (assuré par des systèmes radiocellulaires)
- Recommandation UIT-T D.140 (2002) Amendement 3 (21/11/2003): Annexe A révisée – Lignes directrices concernant les éléments de coûts à prendre en compte pour déterminer les taxes de répartition et les quotes-parts de répartition applicables au service téléphonique international
- Recommandation UIT-T D.195 (21/11/2003): Délais de règlement des comptes pour les services de télécommunication internationaux

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 40 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 3 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 21 novembre 2003.

A.3 Par TSB AAP-67 du 1<sup>er</sup> décembre 2003, il a été annoncé l'approbation de la Recommandation UIT-T suivante, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T X.693 (2001) Amendement 1 (29/10/2003): Instructions de codage XER et fonction EXTENDED-XER

## Attribution des codes définis par l'UIT-T pour les facilités non normalisées (Recommandation UIT-T T.35 (02/00))

### Note du TSB

A la demande de l'Administration de Lituanie, le Directeur du TSB a attribué à ce pays les codes définis par l'UIT-T pour les facilités non normalisées suivants, conformément à la Recommandation UIT-T T.35:

Code bit								Pays ou zone géographique
B <sub>8</sub>	B <sub>7</sub>	B <sub>6</sub>	B <sub>5</sub>	B <sub>4</sub>	B <sub>3</sub>	B <sub>2</sub>	B <sub>1</sub>	
1	1	0	0	0	1	1	1	Lituanie

## Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

### Note du TSB

A la demande de l'Administration du Portugal, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Portugal	3-249

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Service des télégrammes

### Bosnie-Herzégovine

Communication du 20.XI.2003:

#### *Réouverture du service des télégrammes*

*BH Post, Sarajevo*, annonce la réouverture du service des télégrammes en Bosnie-Herzégovine. Depuis le 30 octobre 2003, tous les télégrammes au départ et à destination de la Bosnie-Herzégovine sont acheminés par *Unitel*.

Tous les télégrammes à destination de la Bosnie-Herzégovine devront utiliser l'indicateur de destination des télégrammes «BHXX». Seuls les télégrammes au tarif normal sont acceptés. Les adresses peuvent être les suivantes: Tfx (Remis par téléphone), FAXx (Remis par télécopie), ou adresses postales complètes. La taxe terminale de répartition pour les télégrammes à destination de la Bosnie-Herzégovine est de 0,229 DTS par mot ordinaire. Les services des télégrammes d'Unitel appliquent une taxation en série.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée conformément à la Recommandation UIT-T F.32, sera mise à jour en conséquence.\*

Pour de plus amples renseignements et pour toute aide complémentaire, prière de prendre contact avec:

Elzana Ibrahimagic  
BH Post  
Tél: +387 33 252 601  
Fax: +387 33 252 711  
E-mail: elzanai@bhp.ba

Cees Jan Quirijns  
Unitel  
Tél: +41 41 726 8268  
Fax: +41 41 726 8250  
E-mail: info@uniteltelegram.com

\* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 802 du 15.XII.2003, page 19.

## Service téléphonique

### Cuba (indicatif de pays +53)

Communication du 24.XI.2003:

*Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA)*, La Habana, annonce les modifications suivantes dans le plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) de Cuba:

<i>Central</i>	<i>Séries de numéros actuelles</i>	<i>Nouvelles séries de numéros</i>
Isabel Rubio	+53 84 92 1XX, +53 84 92 3XX	+53 84 492 1XX, +53 84 492 3XX
Arroyo de Mantua	+53 84 95 8XX, +53 84 95 9XX	+53 84 495 8XX, +53 84 495 9XX
Guane	+53 84 97 1XX, +53 84 97 6XX	+53 84 497 1XX, +53 84 497 6XX
Mantua	+53 84 95 1XX, +53 84 95 6XX	+53 84 495 1XX, +53 84 495 6XX
Sábalo	+53 84 96 1XX, +53 84 96 3XX	+53 84 496 1XX, +53 84 496 3XX
La Coloma	+53 84 94 1XX, +53 84 94 1XX	+53 84 794 1XX, +53 84 794 1XX
San Juan y Mtnez.	+53 84 98 1XX, +53 84 98 6XX	+53 84 798 1XX, +53 84 798 6XX
Puerta de Golpe	+53 84 88 1XX, +53 84 88 3XX	+53 84 788 1XX, +53 84 788 3XX
Sumidero	+53 84 367 1XX, +53 84 367 3XX	+53 84 737 1XX, +53 84 737 3XX

<i>Central</i>	<i>Service</i>	<i>Nouvelles séries de numéros</i>
Cubacel – Ciego de Ávila	Mobile	+53 33 26 73 XX

Contact:

Katy Repiso González  
Numbering Plan International (UNI)  
ETECSA  
Calle 33 #1427 esquina a 18, Miramar  
LA HABANA  
Cuba  
Tél: +53 7 204 5065  
Fax: +53 7 204 5069  
E-mail: [katy@uni.tel.etcসা.সা](mailto:katy@uni.tel.etcসা.সা)

### Chypre (indicatif de pays +357)

Communication du 21.XI.2003:

*Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)*, Nicosia, annonce sa décision de ne router ni accepter aucun trafic téléphonique via des opérateurs de transit à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004, étant donné que le volume du trafic de transit commuté en provenance et à destination de la CYTA a diminué au point qu'il ne justifie plus les frais administratifs afférents au règlement de ce trafic.

En conséquence, aucun des accords de comptabilité actuellement en vigueur entre la CYTA et des opérateurs de télécommunications avec lesquels elle n'entretient pas de liaisons directes demeureront valables après le 31 décembre 2003, et il ne sera pas échangé de relevés de compte avec ces opérateurs pour le trafic téléphonique routé au-delà de cette date. Les opérateurs de télécommunications concernés sont donc priés de bien vouloir adopter la méthode de concentration (hubbing) pour le routage de leur trafic à destination de la CYTA à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Par ailleurs, les opérateurs de transit sont priés de bien vouloir cesser de fournir leurs services de transit pour le trafic aboutissant à la CYTA à partir de la date susmentionnée. Tout trafic routé à destination de la CYTA via les routes directes après cette date sera considéré comme provenant de la relation directe concernée et sera réglé en appliquant les quotes-parts terminales correspondantes.

Contact:

Ms Irene Kouzali  
Rates and Traffic Routing  
Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)  
1 Telecommunications Street  
P.O. Box 24929  
1396 NICOSIA  
Cyprus  
Tél: +357 2231 0119  
Fax: +357 2249 4155  
E-mail: global@cyta.com.cy  
URL: www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm

**Hongrie (indicatif de pays +36)**

Communication du 18.XI.2003:

*Communication Authority, Hungary (HIF)*, Budapest, annonce que le service mobile NMT et le service de radiomessagerie ne sont plus en service en Hongrie. Par conséquent, les indicatifs nationaux de destination (NDC – National Destination Code) de ces services ont été supprimés.

*Détails concernant la suppression des ressources pour le plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) de la Hongrie (indicatif de pays +36)*

(1) <i>Indicatif national de destination (NDC – National Destination Code)</i>	(2) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(3) <i>Date et heure de suppression</i>
50	Numéro non géographique – Radiomessagerie	31.X.2003, à 2400 heures UTC
60	Numéro non géographique – Mobile	31.X.2003, à 2400 heures UTC

Plan de numérotage national (NNP) de la Hongrie

Présentation du plan de numérotage national E.164 pour la Hongrie (indicatif de pays +36)

Aperçu:

- La longueur minimale du numéro (indicatif de pays non compris) est de huit (8) chiffres
- La longueur maximale du numéro (indicatif de pays non compris) est de neuf (9) chiffres

*Détails concernant le système de numérotage*

(1) <i>Indicatif national de destination (NDC)</i>	(2) <i>Longueur du numéro N(S)N (numéro national (significatif))</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
1	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Budapest
20	9	9	Numéro non géographique	Mobile – PANNON GSM
21	–	–	–	
22	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Székesfehérvár
23	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Biatorbágy
24	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szigetszentmiklós

(1) <i>Indicatif national de destination (NDC)</i>	(2) <i>Longueur du numéro N(S)N (numéro national (significatif))</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E. 164</i>	(4) <i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
25	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Dunaújváros
26	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szentendre
27	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Vác
28	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Gödöllő
29	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Monor
30	9	9	Numéro non géographique	Mobile – WESTEL Mobile
31	–	–	–	
32	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Salgótarján
33	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Esztergom
34	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Tatabánya
35	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Balassagyarmat
36	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Eger
37	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Gyöngyös
38	–	–	–	
39	–	–	–	
40	8	8	Numéro non géographique	Service à coût partagé (national)
41	8	8	Numéro non géographique	
42	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Nyíregyháza
43	–	–	–	
44	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Mátészalka
45	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Kisvárd
46	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Miskolc
47	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szerencs
48	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Ózd
49	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Mezőkövesd
50	–	–	–	
51	–	–	–	

(1) <i>Indicatif national de destination (NDC)</i>	(2) <i>Longueur du numéro N(S)N (numéro national (significatif))</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
52	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Debrecen
53	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Cegléd
54	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Berettyóújfalu
55	8	8	Numéro géographique	Numéro d'essai
56	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szolnok
57	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Jászberény
58	–	–	–	
59	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Karcag
60	–	–	–	
61	–	–	–	
62	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szeged
63	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szentes
64	–	–	–	
65	–	–	–	
66	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Békéscsaba
67	–	–	–	
68	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Orosháza
69	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Mohács
70	9	9	Numéro non géographique	Mobile – Vodafone
71	9	9	Numéro non géographique	Réseaux d'entreprise
72	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Pécs
73	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szigetvár
74	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szekszárd
75	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Paks
76	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Kecskemét
77	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Kiskunhalas
78	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Kiskö rös

(1) <i>Indicatif national de destination (NDC)</i>	(2) <i>Longueur du numéro N(S)N (numéro national (significatif))</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
79	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Baja
80	8	8	Numéro non géographique	Service 'libre appel' (national)
81	8	8	Numéro non géographique	Réseau intelligent (IN – Intelligent Network)
82	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Kaposvár
83	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Keszthely
84	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Siófok
85	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Marcali
86	–	–	–	
87	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Tapolca
88	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Veszprém
89	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Pápa
90	8	8	Numéro non géographique	Premium-rate service (national)
91	8	8	Numéro non géographique	IP VPN (réseau privé virtuel IP)
92	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Zalaegerszeg
93	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Nagykanizsa
94	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Szombathely
95	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Sárovar
96	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Győr
97	–	–	–	
98	–	–	–	
99	8	8	Numéro géographique	Indicatif interurbain pour Sopron

Contact:

Mr Alfred Bauer  
Communication Authority, Hungary (HIF)  
Ostrom utca 23-25  
P.O. Box 75  
1015 BUDAPEST  
Hungary  
Tél: +36 1 457 7297  
Fax: +36 1 457 7366  
E-mail: bauer@hif.hu

### Islande (indicatif de pays +354)

Communication du 18.XI.2003:

*Iceland Telecom Ltd.*, Reykjavik, annonce que le service des communications (sortantes et entrants) payables à l'arrivée en Islande, cessera d'être assuré à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Contact:

Sigrídur Jónsdóttir  
Wholesale  
Iceland Telecom Ltd.  
v/Austurvöll  
612 150 REYKJAVÍK  
Iceland  
Tél: +354 550 6376  
Fax: +354 550 6009  
E-mail: siggaj@simi.is

### Kazakhstan (indicatif de pays +7)

Communication du 25.XI.2003:

*Kazakhtelecom (OJSC)*, Astana City, annonce que les nouveaux codes nationaux de destination (NDC – National Destination Code) suivants ont été adoptés au Kazakhstan:

Service	Opérateur	Code national de destination (NDC)	Format de numérotation	Numéro d'essai	Numéro de contact
Réseau fixe	OJSC Arna	573	+7 573 XXX XXXX	+7 573 250 1010	+7 327 2 501 111
Réseau fixe	OJSC Astel	574	+7 574 XXX XXXX	+7 574 745 5555	+7 327 2 506 076
Réseau mobile	OJSC Altel	700	+7 700 XXX XXXX	+7 700 642 8081	+7 327 2 633 839

Contact:

Ms Nargiza Nurova  
Specialist of International Services Development Department  
Kazakhtelecom (OJSC)  
ASTANA CITY, 473000  
Kazakhstan  
Tél: +7 3272 583 627  
Fax: +7 3272 532 020  
E-mail: nargiza.nurova@telecom.kz

### Philippines (indicatif de pays +63)

Communication du 12.XI.2003:

*Digitel, Manila*, annonce les modifications suivantes dans l'attribution des séries de numéros à paiement différé et à prépaiement, avec effet immédiat:

Municipalité/ Province	Indicatif interur- bain	Série de numéros d'abonné à paiement différé attribuée		Série de numéros d'abonné à prépaiement attribuée	
		Ancienne série	Nouvelle série	Ancienne série	Nouvelle série
Angat, Bulacan	44	671 XXXX (sauf 3800 à 3899 & 6000 à 7999)	671 XXXX (sauf 3700 à 3899 & 6000 à 7999)	671 3800 à 671 3899 671 6000 à 671 7999	671 3700 à 671 3899 671 6000 à 671 7999
Marilao, Bulacan	44	711 XXXX (sauf 711 7000 à 711 7999) 720 XXXX (sauf 1XXX à 2XXX)	711 XXXX (sauf 7000 à 7999 & 9000 à 9999) 720 XXXX (sauf 1XXX à 2XXX)	711 7000 à 711 7999 720 1XXX à 2XXX	711 7000 à 711 7999 711 9000 à 711 9999 720 1XXX à 720 2XXX
Bulacan, Bulacan	44	668 XXXX (sauf 6000 à 6999)	668 XXXX (sauf 5000 à 6999)	668 6000 à 668 6999	668 5000 à 668 6999

Municipalité/ Province	Indicatif interur- bain	Série de numéros d'abonné à paiement différé attribuée		Série de numéros d'abonné à prépaiement attribuée	
		Ancienne série	Nouvelle série	Ancienne série	Nouvelle série
Balibago, Angeles, Pampanga	45	892 XXXX (sauf 8600 à 8799), 893 XXXX (sauf 4000 à 4999, 7000 à 7999, 8100 à 8399), 894 XXXX (sauf 7000 à 7999)	892 XXXX (sauf 8600 à 8799), 893 XXXX (sauf 4000 à 4999, 7000 à 7999, 8100 à 8799), 894 XXXX (sauf 6000 à 7999)	892 8600 à 892 8799 893 7000 à 893 7999 893 8100 à 893 8399 894 7000 à 894 7999	892 8600 à 892 8799 893 7000 à 893 7999, 893 8100 à 893 8799, 894 6000 à 894 7999
San Fernando, Pampanga	45	860 XXXX (sauf 7000 à 7100), 861 XXXX (sauf 7000 à 7999)	860 XXXX (sauf 7000 à 7100), 861 XXXX (sauf 7000 à 7999)	860 7000 à 860 7100 861 7000 à 861 7999	860 7000 à 860 7100 861 7000 à 861 7999
Dasmariñas, Cavite	46	850 XXXX (sauf 6000 à 7999) 851 XXXX (sauf 7000 à 7999) 852 XXXX (sauf 7000 à 7999) 853 XXXX (sauf 7000 à 7999)	850 XXXX (sauf 6000 à 7999) 851 XXXX (sauf 6000 à 7999) 852 XXXX (sauf 7000 à 7999) 853 XXXX (sauf 7000 à 7999)	850 6000 à 850 7999 851 7000 à 851 7999 852 7000 à 852 7999 853 7000 à 853 7999	850 6000 à 850 7999 851 6000 à 851 7999 852 7000 à 852 7999 853 7000 à 853 7999
Sta. Cruz, Laguna	49	810 XXXX (sauf 7000 à 7999)	810 XXXX (sauf 6000 à 7999)	810 7000 à 810 7999	810 6000 à 810 7999
Biñan, Laguna	49	839 XXXX (sauf 6000 à 7999), 870 XXXX, 411 XXXX (sauf 6000 à 6999)	839 XXXX (sauf 5000 à 7999), 870 XXXX, 411 XXXX (sauf 6000 à 6999)	839 6000 à 839 7999 411 6000 à 411 6999	839 5000 à 839 7999 411 6000 à 411 6999
San Pablo, Laguna	49	800 XXXX (sauf 7000 à 7199) 801 XXXX (sauf 7000 à 7999)	800 XXXX (sauf 7000 à 7199) 801 XXXX (sauf 7000 à 8999)	800 7000 à 800 7199 801 7000 à 801 7999	800 7000 à 800 7199 801 7000 à 801 8999
Siniloan, Laguna	49	813 XXXX (sauf 7000 à 7999)	813 XXXX (sauf 6000 à 7999)	813 7000 à 813 7999	813 6000 à 813 7999

Contact:

Mr Romel Calanoc  
Department of International Carrier Facilities  
DIGITEL  
MANILA  
Philippines  
Tél: +63 2 397 8326  
Fax: +63 2 397 8326  
E-mail: romel.calanoc@digitel.ph

### Turks et Caicos (Iles) (indicatif de pays +1 649)

Communication du 21.XI.2003:

*Cable and Wireless (West Indies) Limited*, Turks et Caicos (Iles), annonce la liste complète d'indicatifs de central (NXX) suivante pour les îles Turks et Caicos:

Indicatif de pays: +1

Zone de plan de numérotage (NPA – Numbering Plan Area): 649

231	Mobile à paiement différé (TDMA)
232	Mobile prépayé (GSM)
241	Mobile prépayé (TDMA)
242	Mobile prépayé (TDMA)
243	Mobile prépayé (GSM)
249	Mobile prépayé (TDMA)

444	Services Audiotexte
445	Services Audiotexte
446	Services Audiotexte
724	Radiomessagerie
941	Services téléphoniques
946	Services téléphoniques

Format de numérotation: +1 649 NXX XXXX (exemple: +1 649 946 2222).

Il convient de ne pas confondre l'indicatif de pays «64 9» de la Nouvelle-Zélande avec le NPA 649 des îles Turks et Caicos. Les Administrations et ER sont invitées à prendre note de ce format de numérotage et à veiller à dûment régler leurs commutateurs et actualiser leurs bases de données opérationnelles.

Les communications payables à l'arrivée ne sont pas autorisées vers la gamme de numéros indiquée plus bas. Dans l'éventualité où des communications payables à l'arrivée seraient reçues vers la gamme de numéros ci-après, aucun paiement ne sera fait par *Cable and Wireless Turks and Caicos*:

+1 649 231 XXXX  
+1 649 232 XXXX  
+1 649 241 XXXX  
+1 649 242 XXXX  
+1 649 243 XXXX  
+1 649 249 XXXX

Contact:

Newton Glinton  
Traffic Capacity Manager  
Cable and Wireless (West Indies) Limited  
Turks and Caicos Islands  
Tél: +1 649 946 5231  
Fax: +1 649 946 3683  
E-mail: newton.glinton@cwtpci.cwplc.com

## Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

### Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

#### Etats-Unis

Communication du 21.XI.2003:

L'Administration des Etats-Unis annonce que par suite du changement de la raison sociale *Cable & Wireless USA, Inc.* en *Cable & Wireless Americas Operations Inc.*, les noms des réseaux auxquels ont été attribués les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 314 9 et 315 1 ont changé en *Cable & Wireless Communications Inc. – Public Network*.

L'Administration des Etats-Unis annonce que, conformément à la Recommandation UIT-T X.121, le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 330 3 a été attribué à la raison sociale *Telefonica Data USA* et le nom du réseau est «*TDNet Puerto Rico*».

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Slovaquie

Communication du 19.XI.2003:

L'*Administration de la Slovaquie*, Bratislava, annonce les changements internes ci-après qui sont intervenus récemment au sein du Ministère des Transports, Postes et Télécommunications (MDPT SR) de la République slovaque:

M. Mikuláš Kačaljak a été nommé secrétaire d'État auprès du MDPT SR le 1<sup>er</sup> octobre 2003, en remplacement de M. Branislav Opaterný;

M. Anton Smitka a été nommé Directeur général du département des Postes et Télécommunications du MDPT SR, le 20 octobre 2003, en remplacement de M. Viliam Podhorský.

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>		<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	762	Groenland (p. 7).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	766	Maldives (p. 19).
697	Finlande (p. 5/6).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
698	Angola (p. 18).	772	Mozambique (p. 4).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
700	Slovénie (p. 9).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
702	Samoa (p. 6).	777	Pays-Bas (p. 6).
704	Finlande (p. 13).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
709	Uruguay (p. 8).	782	Japon (p. 7).
711	Slovénie (p. 8).	783	Barbade (p. 5-6), Royaume-Uni (p. 4).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	784	Chypre (p. 3).
716	Norvège (p. 17).	785	Dominique (p. 5).
719	Danemark (p. 5).	786	Antilles néerlandaises (p. 7).
722	Belize (p. 8).	788	Allemagne (p. 18).
724	Emirats arabes unis (p. 7).	789	Nouvelle-Calédonie (p. 5).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	790	Indonésie (p. 3), Slovaquie (p. 4).
727	Maroc (p. 5).	791	Slovénie (p. 4).
729	Uruguay (p. 17/18).	792	Indonésie (p. 4), Panama (p. 10).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	793	Chypre (p. 7).
739	Gibraltar (p. 13).	796	Dominique (p. 4-5).
740	Vanuatu (p. 11).	797	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 21).
741	Swaziland (p. 17).	798	Antigua-et-Barbuda (p. 5), Slovaquie (p. 12).
748	Kenya (p. 4).	799	Honduras (p. 19), Hongrie (p. 21).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).	800	Trinité-et-Tobago (p. 10).
753	Pérou (p. 9).	802	Chypre (p. 5), Islande (p. 10), Turks et Caïcos (Iles) (p. 11).
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).		
757	Portugal (p. 4).		
758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).		

## **Systemes de rappel (Call-Back) et procedures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Macao (Chine), Malawi, Maurice, Moldova, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Suriname, République arabe syrienne, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Vénézuéla, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

### Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2003)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 801 – 1.XII.2003)

(Amendement N° 1)

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nom de réseau</i>
-------------------------------	--------------------	----------------------

#### **P 20** *Suriname* **LIR**

Suriname	746 02	TeleSur
----------	--------	---------

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

### Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon à la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2003)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 789 – 1.VI.2003)

(Amendement N° 8)

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>E.164 Indicatif de pays</i>	<i>Numéros de téléphone mobile, premiers chiffres après l'indicatif de pays</i>
-------------------------------	--	---

#### **P 3** *Gambie* **LIR**

Gambie	220	70, 75-79, 90-99
--------	-----	------------------

#### **P 6** *Honduras* **LIR**

Honduras	504	39, 90-92
----------	-----	-----------

#### **P 3** *Sainte-Lucie* **LIR**

Sainte-Lucie	1 (758)	284-287, 384, 460-461, 484-489, 584, 714-719
--------------	---------	--

**Liste des codes de transporteur de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b><i>Bahrain (Kingdom of) / BHR</i></b>		
<b><i>Bahreïn (Royaume de) / BHR</i></b>		
<b><i>Bahrein (Reino de) / BHR</i></b>		
<i>Bahrain Telecommunications Company</i>	<b>LIR</b>	
Bahrain Telecommunications Company Building 1096 Road 1425 HAMALA 1014	BHBTC	Ebrahim Al-Haddad Tél: +973 17 885 510 Fax: +973 17 532 116 E-mail: mi2@btc.com.bh

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 797 – 1.X.2003)

(Amendement N° 5)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 16</b>	<b><i>Croatie</i></b>	2-180-0 / 2-180-1 / 2-180-3 / 2-180-4 / 2-180-5 / 2-180-6 / 2-180-7	<b>LIR</b>
		2-180-0	HT-Hrvatske telekomunikacije d.d.
		2-180-1	VIPnet d.d.
		2-180-3	HT mobilne telekomunikacije Td.o.o.
		2-180-4	HT-Hrvatske telekomunikacije d.d.
		2-180-5	HT mobilne telekomunikacije d.o.o.
		2-180-6	VIPnet c.o.o.
		2-180-7	VIPnet c.o.o.
<b>P 16</b>	<b><i>Croatie</i></b>	2-180-2	<b>SUP</b>
		Zagreb/1	Croatian Telecom
<b>P 25</b>	<b><i>Etats-Unis</i></b>	3-184-2 / 3-184-3	<b>SUP</b>
		3-184-2	Trans-Asia Trading, Inc.
		3-184-3	Trans-Asia Trading, Inc.
<b>P 41</b>	<b><i>Mexique</i></b>	<b>ADD</b>	
		3-175-6	Nextel – Mexico
		3-175-7	Nextel – Tralnepantia
<b>P 43</b>	<b><i>Panama</i></b>	<b>ADD</b>	
		7-030-1	Communications & Networks Corp.
<b>P 47</b>	<b><i>Portugal</i></b>	<b>ADD</b>	
		2-223-2	G9SA – Telecomunicações, S.A.
		2-223-3	G9SA – Telecomunicações, S.A.

<b>P 47</b>	<b>Portugal</b>	2-138-5 / 2-139-4 / 2-139-5	<b>SUP</b>
	2-138-5	Lisboa (TWINT01)	Teleweb – Comunicações Interactivas, S.A.
	2-139-4	STP1-LIS	Oniway
	2-139-5	STP2-PTO	Oniway
<b>P 55</b>	<b>Singapour</b>	5-051-6	<b>LIR</b>
	5-051-6	PLDT – Ayer Rajah Crescent	PLDT (SG) Pte Ltd
<b>P 60</b>	<b>ADD</b>	<b>Suriname</b>	
	7-092-0	Paramaribo 1	TELESUR
	7-092-1	Paramaribo 2	TELESUR
	7-092-2	Paramaribo 3	TELESUR
	7-092-3	Paramaribo 4	TELESUR (réservé)

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)  
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)  
(Situation au 15 octobre 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 798 – 15.X.2003)

(Amendement N° 1)

**P 8 Etats-Unis**

CIRD 314 9 **COL 3**

**REP** Cable & Wireless Communications, Inc. – Public Data Network  
par *Cable & Wireless Communications Inc. – Public Network*

CIRD 315 1 **COL 3**

**REP** Data America Corporation – Data America network  
par *Cable & Wireless Communications Inc. – Public Network*

**P 16 ADD**

1	2	3
PUERTO RICO <i>PUERTO RICO</i> PUERTO RICO	330 3	TDNet Puerto Rico

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 799 – 1.XI.2003)

(Amendement N° 2)

**Ordre numérique    ADD**

**P 9**    3-249    Portugal

**Ordre alphabétique    ADD**

**P 23**    3-249    Portugal

---

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes  
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)  
(Situation au 15 mai 2002)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 764 – 15.V.2002)

(Amendement N° 14)

**P 6**    **Bosnie-Herzégovine**    Code de réseau: BH

**COL 2**    **REP\***    BH Telecom, Sarajevo  
par    BH Post, Sarajevo

---

\* Voir la communication de BH Post, publiée dans le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 802 du 15.XII.2003, page 4.

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour  
les cartes internationales de facturation des télécommunications  
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)  
(Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 785 – 1.IV.2003)

(Amendement N° 10)

**P 28 Hongkong, Chine ADD**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Hongkong, Chine	<b>China-Hongkong Telecom Limited</b> Rm. 13-15, 38/F Hongkong Plaza 188 Connaught Road West HONGKONG China	89 852 11	Mr. Jimmy Pang China-Hongkong Telecom Limited Rm. 13-15, 38/F Hongkong Plaza 188 Connaught Road West HONGKONG China Tél: +852 2859 9066 Fax: +852 2540 0808 E-mail: jimmy@china-elite.com.hk	1.I.2004

**Procédures de numérotation  
(Préfixe international, préfixe (interurbain) national et  
numéro national (significatif))  
(Selon la Recommandation UIT-T E.164)  
(Situation au 1<sup>er</sup> mai 2003)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 787 – 1.V.2003)

(Amendement N° 8)

Pays/zone géographique	Indicatif de pays	Préfixe international	Préfixe national	Numéro national (significatif)	Note
------------------------	-------------------	-----------------------	------------------	--------------------------------	------

**P 3 Botswana LIR**

Botswana	267	00		7 à 8 chiffres	
----------	-----	----	--	----------------	--

## **Plan de numérotage national (Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/02))**

Version électronique: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 15.XI.2003 au 1.XII.2003, les pays suivants ont actualisé ou fait parvenir leur plan de numérotage national:

Bahreïn	(indicatif de pays +973)
Botswana	(indicatif de pays +267)
Brésil	(indicatif de pays +55)
Burkina Faso	(indicatif de pays +226)
Gabon	(indicatif de pays +241)
Gambie	(indicatif de pays +220)
Honduras	(indicatif de pays +504)
Jamaïque	(indicatif de pays +1 876)
Sainte-Lucie	(indicatif de pays +1 758)
Trinité-et-Tobago	(indicatif de pays +1 868)

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics  
Version électronique: <http://www.itu.int/itu-t/bureauafax>

(Rec. UIT-T F.170)

- Sous le titre **Data 2: Bahamas – Burundi**  
LES INFORMATIONS CONCERNANT **BAHREIN** SONT MISES A JOUR:

**Dernière modification**  
**4.XII.2003**  
**BAHREIN**

**Last modification**  
**4.XII.2003**  
**BAHRAIN**

**Última modificación**  
**4.XII.2003**  
**BAHREIN**

**BUREAUFAX  
ER**

**CONTACT/CONTACTO:**

Bahrain Telecommunications  
Company  
International Record Services  
Controller  
P.O. Box 14  
MANAMA  
Bahrein

TG Batelco Bahrain  
TLX 82 btctcc bn

FAX +973 17 88 34 51  
FAX +973 17 26 11 52  
GR 3  
TF +973 17 88 18 81

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X			X	X			

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	MANAMA BATELCO Record Services Operating Centre Batelco P.O. Box 14	+973 17 88 34 51 +973 17 26 11 52	3/2 3/2	N N	N N	N N

<b>AUTRES BUREAUX INTERNATIONAUX IMPORTANTES ALTERNATIVE MAIN INTERNATIONAL BUREAUX OTRAS OFICINAS INTERNACIONALES IMPORTANTES</b>						
MANAMA EXHIBITION CENTRE Exhibition Counter 1) Bahrain Exhibition Centre	+973 17 24 23 67	3/2	2)	2)	2)	
MANAMA SH MUBARAK Sh. Mubarak Bldg Counter 1) Government Rd TF +973 17 88 34 47	+973 17 27 08 78	3/2	0600-2330	0600-2330	0600-2330	
MANAMA YATEEM Yateem Centre Counter 1) Al-Khalifa Ave TF +973 17 88 43 41	+973 17 24 24 90	3/2	0600-2330	0600-2330	0600-2330	
MUHARRAQ INTERNATIONAL AIRPORT Airport Counter Departure Lounge Bahrain International Airport TF +973 17 33 24 51	+973 17 33 24 50	3/2	N	N	N	
MUHARRAQ COUNTER Sh Hamad Rd 1) TF +973 17 33 47 17	+973 17 32 08 78	3/2	0600-2330	0600-2330	0600-2330	

#### **PARTIE V**

#### **PART V**

#### **PARTE V**

1) Ces guichets servent uniquement à l'envoi des messages, mais ils peuvent recevoir des messages en cas de disponibilité et à la demande de l'utilisateur.

2) Ce guichet ne fonctionne que pendant certaines expositions organisées au Centre des expositions de Bahreïn «Bahrain Exhibition Centre».

*1) These are for forwarding messages only, but may receive messages upon the availability and request of the customer.*

*2) This counter is only operational during certain exhibitions being held at the Bahrain Exhibition Centre.*

1) Se destinan sólo al envío de mensajes, pero pueden recibir mensajes si el abonado está disponible y lo desea.

2) Este mostrador sólo funciona en el curso de ciertas exposiciones celebradas en el Centro de Exposiciones de Bahreïn «Bahrain Exhibition Centre».

- Sous le titre **Data 6: Latvia – Uganda**  
LES INFORMATIONS CONCERNANT **NEPAL** SONT MISES A JOUR:

**Dernière modification**  
**15.XII.2003**  
**NEPAL**

**Last modification**  
**15.XII.2003**  
**NEPAL**

**Última modificación**  
**15.XII.2003**  
**NEPAL**

**BUREAUFAX**  
**ER**

**CONTACT/CONTACTO:**

Nepal Telecommunications  
Corporation  
Business Management Department  
Central Office  
Singhdurbar  
KATHMANDU  
Nepal

TG Telecom Kathmandu  
TLX 2201 telecom np

FAX +977 1 422 6260  
GR 3  
TF +977 1 422 4522

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
			X	X			

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	BHAIRAHWA Nepal Telecommunications Corporation Regional Office	+977 71 520828	3	1)	1)	1)
	BIRATNAGAR Nepal Telecommunications Corporation Regional Office	+977 21 525122	3	1)	1)	1)
	BIRGUNJ Nepal Telecommunications Corporation Regional Office	+977 51 522978	3	1)	1)	1)
	BUTWAL Nepal Telecommunications Corporation Telecom Office	+977 73 520600	3	1)	1)	1)
	DHANGADHI Nepal Telecommunications Corporation Regional Office	+977 91 522222	3	1)	1)	1)

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	JANAKPUR Nepal Telecommunications Corporation Telecom Office	+977 41 520888	3	1)	1)	1)
	KATHMANDU Central Telegraph Office Tripureswor KTM	+977 1 422 1645	3	1)	1)	1)
	NEPALGUNJ Nepal Telecommunications Corporation Regional Office	+977 81 520888	3	1)	1)	1)
	POKHARA Nepal Telecommunications Corporation Telecom Office	+977 61 521999	3	1)	1)	1)

**PARTIE V**

**PART V**

**PARTE V**

- 1) Heures de service: 1000-1700 dimanche à vendredi  
pas de service samedi et jours fériés.
- 1) *Opening hours: 1000-1700 Sunday to Friday  
no service on Saturday and public holidays.*
- 1) Horas de servicio: 1000-1700 domingo a viernes  
cerrado sábados y días festivos.





